



**THE ONLY SPECIALIZED MANUFACTURER OF WATER HEATERS**

## **HIT SERIES 10-30 I**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Поздравляем Вас с приобретением водонагревателя «THERMEX».

Водонагреватель разработан и изготовлен в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надежность и безопасность эксплуатации.

Настоящее руководство распространяется на модели Н\_О и Н\_У.

Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в разделе «Гарантия изготовителя» и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

## **1. НАЗНАЧЕНИЕ**

Водонагреватель (далее по тексту - ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.

## **2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Максимальное давление в магистрали холодной воды - 0,6 МПа.

Минимальное давление в магистрали холодной воды - 0,05 МПа.

Параметры питающей электросети - однофазная сеть напряжением 220В ± 10% и частотой 50 Гц ± 1 %.

Мощность трубчатого электронагревателя (ТЭНа) - 1,5 кВт. Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды - 1/2". Класс защиты водонагревателя - IP24.

Объем, л	Среднее время нагрева на $\Delta T = 45^{\circ}C$	Габариты, мм (ширина /высота /глубина)	
		Н_О	Н_У
10	0ч 20мин	340/295/353	340/295/353
15	0ч 30мин	375/345/353	375/345/353
30	1ч 05мин	455/415/475	

## **3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- |                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Водонагреватель                  | - 1 шт. |
| 2. Предохранительный клапан типа GP | - 1 шт. |
| 3. Руководство по эксплуатации      | - 1 шт. |
| 4. Упаковка                         | - 1 шт. |
| 5. Комплект для монтажа ЭВН         | - 1 шт. |

## **4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ЭВН**

**4.1.** ЭВН состоит из корпуса, съемного фланца и защитной крышки.

Корпус состоит из бака, теплоизолированного экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей воды (с красным кольцом).

Внутренний бак имеет специальное биостеклофарфоровое покрытие, надежно защищающее внутреннюю поверхность от химической коррозии.

**4.2.** На съемном фланце смонтированы: трубчатый электронагреватель (ТЭН), термостат и магниевый анод.

ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры нагрева до +75°C. Регулировка осуществляется с помощью ручки регулятора, расположенной на защитной крышке водонагревателя. Термостат также содержит термовыключатель – устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше 95°C. (В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться).

В моделях Н\_О и Н\_U на защитной крышке смонтирован выключатель питания ЭВН, подсветка которого выполняет функции контрольной лампы. Контрольная лампа светится при нагревании воды и гаснет при достижении установленной температуры. Магниевый анод предназначен для нейтрализации воздействия электрохимической коррозии на внутренний бак.

**4.3.** Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз и в незамерзающей окружающей среде.

Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж.

Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана. Для открывания клапана он снабжен ручкой. Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

**Рисунки 1-2:** 1 - ЭВН, 2 - Патрубок горячей воды, 3 - Патрубок холодной воды, 4 - Сливной вентиль, 5 - Предохранительный клапан, 6- Дренаж в канализацию, 7 - Подводка, 8 - Перекрыть вентиль при эксплуатации ЭВН, 9 - Магистраль холодной воды, 10 - Магистраль горячей воды, 11 - Запорный вентиль, 12 - Защитная крышка.

## 5. УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

**5.1.** Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

**5.2.** При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой;
- снимать защитную крышку при включенном электропитании;
- использовать ЭВН без заземления;
- включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,6 МПа;
- подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана;
- сливать воду из ЭВН при включенном электропитании;
- использовать запасные части, не рекомендованные Производителем;
- использовать воду из ЭВН для приготовления пищи;
- использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.
- изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.

**Следует обращать внимание детей на то, чтобы они не играли с ЭВН. ЭВН не**

предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН.

## 6. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

*Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны производиться квалифицированным персоналом.*

### 6.1. Размещение и установка.

Установка ЭВН производится в соответствии с маркировкой, указанной на корпусе, и следующей таблицей:

Маркировка	Объем	Размещение
Н_О	10-30 литров	О - вертикальное, патрубки вниз
Н_U		U - вертикальное, патрубки вверх

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.



При сверлении (выполнении) отверстий в стене, следует учитывать проходящие в ней кабели, каналы и трубы. При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить.

Все модели Н\_О, Н\_U поставляются с комплектом для монтажа ЭВН. Комплект состоит из специального кронштейна и анкеров. Кронштейн необходимо закрепить на стене с помощью анкеров, после чего установить на него ЭВН.

Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

*Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищенных помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.*

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

### 6.2. Подключение к водопроводу.

*Необходимо подавать холодную воду в ЭВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм.*

Установить предохранительный клапан на входе холодной воды, помеченном синим кольцом, на 3,5 - 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым уплотнительным материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с рисунком 2 для моделей Н\_U (патрубками вверх) и в соответствии с рисунком 1 - для моделей Н\_О при помощи медных, пластмассовых труб или специальной гибкой сантехподводки. Запрещается использовать гибкую подводку, бывшую ранее в употреблении. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения патрубков, биостеклофарфорового покрытия внутреннего бака ЭВН.

После подключения откройте вентиль подачи холодной воды в ЭВН и кран горячей воды на смесителе. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет



вода и кран горячей воды необходимо закрыть.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости, помещённой на высоту не менее 5 метров от верхней точки ЭВН, или с использованием насосной станции.

**Примечание:** для облегчения обслуживания ЭВН в процессе эксплуатации рекомендуется установка сливного вентиля (4) (не входит в комплект поставки ЭВН) в соответствии с рисунком 1. Если давление в водопроводе превышает 0,6 МПа, то на входе перед предохранительным клапаном необходимо установить соответствующий редукционный клапан (не входит в комплект поставки ЭВН).

### 6.3. Подключение к электросети.



**Перед включением электропитания убедитесь, что электроводонагреватель заполнен водой!**

Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют тем, на которые рассчитан водонагреватель.

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

Водонагреватель оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с вилкой. Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям по влагозащищенности.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 7.1. Эксплуатация

В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды в ЭВН с помощью ручки регулятора температуры, расположенной на защитной крышке ЭВН.

При превышении температурой воды значения +95°C срабатывает термовыключатель, экстренно отключая ТЭН. Для возврата прибора в рабочее состояние необходимо нажать до щелчка шток термовыключателя, который расположен под защитной крышкой ЭВН.

Контрольная лампа индицирует режимы включения и выключения ТЭНа в процессе работы ЭВН.

### 7.2. Техническое обслуживание (ТО).

Периодическое проведение ТО и своевременная замена магниевого анода являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН. Невыполнение этих требований является основанием для снятия ЭВН с гарантийного обслуживания. **Техническое обслуживание и замена магниевого анода не входят в гарантийные обязательства изготовителя.**

При проведении ТО проверяется состояние магниевого анода и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН. **Магниевый анод необходимо заменять не реже одного раза в год. Если вода содержит большое количество химических примесей, то магниевый анод необходимо менять чаще. Образование накипи на ТЭНе может привести к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем, и его замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.** Если на ТЭНе образовалась накипь, то ее можно удалить с помощью средств для удаления накипи, либо механическим путем. При удалении осадка из ЭВН не следует применять чрезмерных усилий и использовать абразивные чистящие средства, чтобы не повредить защитное покрытие внутреннего бака.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, расхода магниевого анода можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить срок эксплуатации ЭВН. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации ЭВН, возрастает вероятность

выхода ЭВН из строя, и прекращается действие гарантийных обязательств.

Для проведения ТО и замены магниевого анода необходимо выполнить следующее:

- отключить электропитание ЭВН;
- дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель;
- перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- на патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- открыть кран горячей воды на смесителе и слить воду из ЭВН;
- снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съёмный фланец;
- заменить магниевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок;
- произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в гарантийном талоне должна быть сделана соответствующая отметка. При замене магниевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен товарный чек на покупку магниевого анода.

### 7.3. Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН.	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понижилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съёмный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка кнопки включения	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя, установить крышку и включить питание

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других следует обратиться в сервисную службу, указанную в руководстве по эксплуатации.

## 8. УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартам производитель устанавливает на него срок службы 7 лет с даты покупки ЭВН.



Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

## 9. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

- на водосодержащую емкость (внутренний бак) - 3 года;
- на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) -1 год.

Срок гарантии исчисляется с даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН. Дата выпуска водонагревателя закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке на корпусе ЭВН. Серийный номер ЭВН состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера - год выпуска, пятая и шестая - месяц выпуска, седьмая и восьмая - день выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Неисправность предохранительного клапана, шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить повреждения прибора от замерзания в нем воды;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей;
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН (см.п.4.3).

Производитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчивается в момент истечения срока гарантии на ЭВН.



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

## ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Heating Equipment. Group of Companies  
Хитинг Эквипмент, Группа компаний

Heating Equipment Swiss  
Хитинг Эквипмент Швейцария  
Heating Equipment Swiss AG, Poststrasse 30, CH-6300, Zug, Switzerland  
Хитинг Эквипмент Швейцария АГ,  
Постштрассе 30, CH-6300, Цуг, Швейцария

- код 1

Heating Equipment Russia  
Хитинг Эквипмент Россия  
"EDISSON Co" LTD,  
187000, Russia, Leningradskaya Oblast', Tosno, Moskovskoe Shosse, 44  
ООО "ЭДИССОН Ко",  
187000, Россия, Ленинградская обл., г. Тосно, Московское шоссе, д. 44

- код 2

Heating Equipment China  
Хитинг Эквипмент Китай  
Heateq Technology Ltd, № 2 2nd Keji Road,  
Qixing Industry Zone, Xingtan Town, Shunde, Foshan City, PRC  
Хитек Технолоджи Лимитед, № 2 2 Кеджи Роуд,  
Киксинг Индастри Зоун, Ксингтан Таун, Шунде, Фошань Сити, КНР

- код 3

Код производителя указан на упаковке товара.

Все модели прошли обязательную сертификацию Госстандарта России, полностью соответствуют требованиям ГОСТ Р 52161-1-2004, ГОСТ Р 52161-2-21-2006 и международным стандартам IEC 60335-1, IEC 60335-2-21, СЕЕ73/23, СЕЕ 82/499.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел. 8-800-333-50-77 (с 09:00 до 20:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), e-mail: service@thermex.ru.

Головной сервисный центр – установка и подключение ЭВН, гарантийный и постгарантийный ремонт:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63., тел. (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте [www.thermex.ru](http://www.thermex.ru) или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Служба гарантийной и сервисной поддержки в республике Беларусь - тел. (017) 298-42-37.